

# VAN-500AC-K18: Technische Daten DE

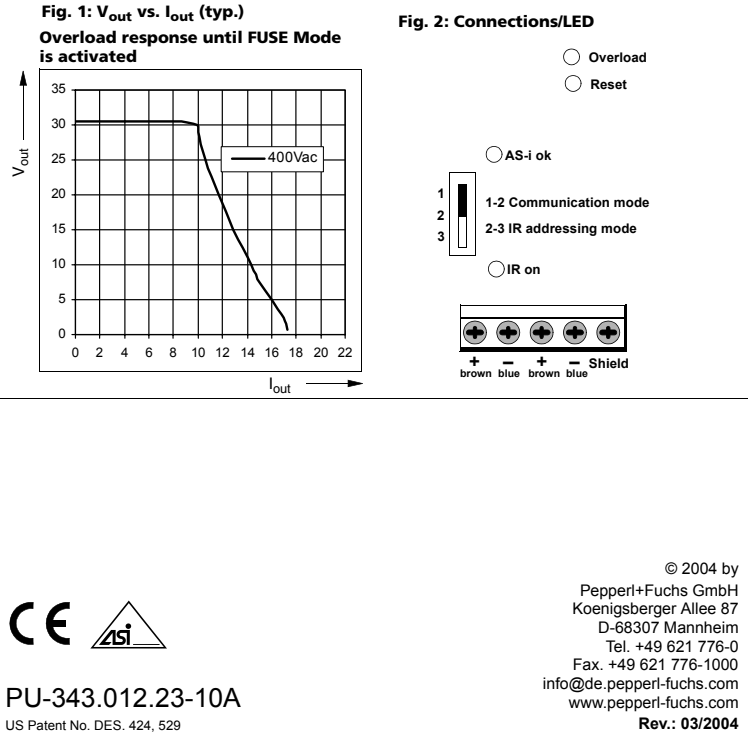
Netzanschluß (AC <sub>in</sub> )	Ausgang (DC <sub>out</sub> )
<b>Eingangsspannung V<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nennwert 3 AC 400-500 V</li> <li>Frequenz 47-63 Hz</li> <li>AC Dauerbetrieb 340-576 V</li> <li>DC Dauerbetrieb 450-820 V</li> </ul>	<b>Nennspannung V<sub>out</sub></b> 30,5 V ±3% • Lastausregelung stat. 250 mV • Netzausregelung <100 mV • Restwelligkeit <sup>lb</sup> <50 mV <sub>SS</sub> (AC 400-550V) <b>Zul. Belastung I<sub>out</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>U</sub>= -10°C – +60°C 8 A (240 W)</li> <li>• Strombegrenzung &gt;8,4 A (vgl. Fig. 1)</li> <li>• Derating +60°C – +70°C 6W/K</li> <li>-10°C, V<sub>in</sub> = I<sub>out</sub> = 7A max.</li> <li>3 AC 340 ...360V</li> </ul>
<b>Eingangsstrom I<sub>in</sub></b> @ AC 400 V (500 V) <ul style="list-style-type: none"> <li>Nennwert 3 x 0,8 A (0,7 A)</li> <li>• Einschaltstrom bei +60°C und Kaltstart &lt;50A/1,5A<sup>2</sup>s (AC 400V), &lt;60A/2,5A<sup>2</sup>s (AC 500V)</li> </ul>	<b>Überlast / Kurzschluss / Übertemperatur</b> FUSE Mode: elektronische Sicherung im Ausgang. Gerät schaltet nach 2-5s ab. Wiedereinschalten über frontseitigen Reset-Taster.
<b>Powerfaktor (PFC):</b> Gerät erfüllt EN 61000-3-2 <b>Externe Absicherung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung)</li> <li>• nationale Vorschriften beachten</li> <li>• Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung T10A HBC empfohlen</li> </ul>	<b>Kennlinienverlauf:</b> siehe Fig. 1 Shield-Anschluss an Maschinenmasse (Funktionserde) aus EMV-Gründen empfohlen
<b>Anschlußleitungen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible Kabel 0,5-4 mm<sup>2</sup> (AWG=20-12)</li> <li>starre Kabel 0,5-6 mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Abisolieren am Kabelende 7 mm (nicht länger!)</li> </ul>	<b>AS-Interface + = braun, AS-Interface – = blau)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible Kabel 0,5-4mm<sup>2</sup> (AWG=20-12)</li> <li>starre Kabel 0,5-6mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Abisolieren am Kabelende 7 mm (nicht länger!)</li> </ul>
<b>AS-Interface Funktion</b> <b>Steckbrücke</b> (siehe Abb. 2) zur IR-Adressierung von AS-Interface Slaves <ul style="list-style-type: none"> <li>Pos. 'IR addressing mode' (Steckbrücke auf 2 und 3): Datenkommunikation auf AS-Interface Kabel ist unterbrochen. IR-Adressierung kann erfolgen.</li> <li>• <b>Beachte:</b> Bei Erstinbetriebnahme der AS-Interface Slaves mit IR-Schnittstelle (Auslieferungsadresse 0) zuerst Netzteil abschalten, dann Steckbrücke auf 2 und 3 umstecken. Netzteil wiedereinschalten und Slaves adressieren.</li> <li>• Pos. 'Communication mode' (Steckbrücke auf 1 und 2): reguläre AS-Interface Netzteilfunktion</li> </ul>	<b>Freiraum zur Kühlung</b> Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: <ul style="list-style-type: none"> <li>links/rechts je 15 mm</li> <li>oben/unten je 25 mm</li> </ul>
	<b>Umweltdaten</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lagerung/Transport -25°C...+85°C</li> <li>Vollast -10°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul>
	<b>Schutzart:</b> IP20 (EN60529), Vor Feuchtigkeit (auch Batauung) schützen!
<b>Größe, Gewicht</b>	<b>Sicherheit/Schutz</b> Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ Gerät niemals ohne Schutzleiter (PE) betreiben!
<b>Normen</b> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: <b>EMV:</b> EN 61000-6-4 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, leitungsgebundene Störungen Klasse B, Abstrahlung Klasse A), EN 61000-6-2 und EN 61000-6-1 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transientenfest) <b>Sicherheit:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <b>CE-Kennzeichnung</b> erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.	<b>Sicherheit und Schutz</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Überspannungsschutz (sekundärseit.) ✓ max. 50 V</li> <li>Überlastfest ✓</li> <li>Dauerkurzschlußfest ✓</li> <li>Leertaufest ✓</li> <li>Übertemperaturschutz ✓</li> <li>Rückenspeisefest ✓</li> <li>Interne Eingangs-sicherung 3xT2A5 HBC (IEC127)</li> <li>Schutzklasse I (EN 60950)</li> <li>Sicherheitskleinspannung SELV (EN 60950), PELV (EN 50178)</li> </ul>
	<b>Anmerkungen/Hinweise:</b> a) bei Leerlauf/Vollast b) Einzelbetrieb, 500 kHz Bandbr., 50Ω-Messung

# VAN-500AC-K18: Technical Data EN

Connection to Mains (AC <sub>in</sub> )	Output (DC <sub>out</sub> )
<b>Input Voltage V<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Switch at Frequency 3 AC 400-500 V</li> <li>AC continuously 47-63 Hz</li> <li>DC continuously 340-576 V</li> <li>450-820 V</li> </ul>	<b>Rated Voltage V<sub>out</sub></b> 30,5 V ±3% • Load regulation stat. 250 mV • Line regulation <100 mV • Ripple/Noise <sup>lb</sup> <50 mV <sub>pp</sub> (@ 340-550V AC)
<b>Input Current I<sub>in</sub></b> @ AC 400 V (500 V) <ul style="list-style-type: none"> <li>Nominal 3 x 0,8 A (0,7 A)</li> <li>Inrush current at +50°C and cold start &lt;50A/1,5A<sup>2</sup>s (AC 400V), &lt;60A/2,5A<sup>2</sup>s (AC 500V)</li> </ul>	<b>Permissible Load I<sub>out</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>= -10°C – +60°C 8 A (240 W)</li> <li>• Current limitation at +50°C &gt;8.4 A (see Fig. 1)</li> <li>• Derating +60°C – +70°C 6W/K</li> <li>-10°C, V<sub>in</sub> = I<sub>out</sub> = 7A max.</li> <li>3 AC 340 ...360V</li> </ul>
<b>Power factor (PFC):</b> Unit fulfills EN 61000-3-2 <b>External Fusing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>for unit protection not necessary (internal fuse)</li> <li>• observe national regulations</li> <li>• circuit breaker with B-characteristic 10A or slower action, or alternatively T10A HBC fuse recommended</li> </ul>	<b>Overload / Short-circuit / Overtemperature</b> FUSE Mode: electronic fuse in the output. Unit switches off after 2-5s. Push the reset button on front for re-start.
<b>Connector cables</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible cable 0,5-4mm<sup>2</sup> (AWG=20-12)</li> <li>solid cable 0,5-6mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>stripping at cable end 7 mm (max.)</li> </ul>	<b>Characteristic curve:</b> see Fig. 1 For reasons of EMC it is recommended that the shield is connected to the machine's (functional) ground
<b>AS-Interface networking</b>	<b>Connector cables</b> (AS-Interface + = brown, AS-Interface – = blue) <ul style="list-style-type: none"> <li>flexible cable 0,5-4mm<sup>2</sup> (AWG=20-12)</li> <li>solid cable 0,5-6mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>stripping at cable end 7 mm (max.)</li> </ul>
<b>Plug-in jumper</b> (see Fig. 2) for ID address input <ul style="list-style-type: none"> <li>Pos. 'IR addressing mode' (2 and 3 jumpered): Data communication on the AS-Interface cable is interrupted. IR addressing can be carried out.</li> <li>• <b>Note:</b> At initial commissioning of AS-Interface slaves with IR interface (default address 0), first switch off the power supply unit, then change plug-in jumper pos. to 2 and 3. Turn the unit on again and address the slaves.</li> <li>• Pos. 'Communication mode' (1 and 2 jumpered): regular AS-Interface power supply function</li> </ul>	<b>Spacing for cooling</b> The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measuring directly on metal). Recommended respective distances: <ul style="list-style-type: none"> <li>left/right 15 mm each</li> <li>above/below 25 mm each</li> </ul>
	<b>Environmental Data</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ambient temperature T<sub>amb</sub> <ul style="list-style-type: none"> <li>Storage/shipment -25°C...+85°C</li> <li>Full nominal load -10°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> </li> </ul>
	<b>Degree of protection:</b> IP20 (EN60529), Protect from moisture (and condensation)!
<b>Size, Weight</b>	<b>Safety/Protection</b> <b>Read safety instructions!</b> See attached sheet „Installation and Operation“ Never operate the unit without ensuring that the PE conductor is connected!
<b>Standards</b> The unit fulfills all following standards: <b>EMC:</b> EN 61000-6-4 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, conducted noise Class B, radiated noise Class A), EN 61000-6-2 and EN 61000-6-1 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) <b>Safety:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <b>CE-Marking</b> in compliance with EMC directive and low-voltage directive.	<b>Safety and protection</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Overvoltage protection (second. side) ✓ max. 50 V</li> <li>Resistant to overload ✓</li> <li>Resistant to sustained short-circuit ✓</li> <li>Resistant to open-circuit ✓</li> <li>Overtemperature protect. ✓</li> <li>Reverse power immunity –</li> <li>Internal input fuse 3xT2A5 HBC (IEC127)</li> <li>Protection class I (EN 60950)</li> <li>Extra low safety potential SELV (EN 60950), PELV (EN 50178)</li> </ul>
	<b>Notes:</b> a) at no load/full load b) Single operation, 500 kHz band width, 50Ω measurement

# VAN-500AC-K18: Données Techniques FR

Raccord de réseau (AC <sub>in</sub> )	Sortie (DC <sub>out</sub> )
<b>Tension d'entrée V<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Selecteur à Fréquence 3 AC 400-500 V</li> <li>AC, permanent 47-63 Hz</li> <li>DC, permanent 340-576 V</li> <li>450-820 V</li> </ul>	<b>Tension nominale V<sub>out</sub></b> 30,5V ±3% • Regulation en charge <sup>la</sup> stat. 250 mV • Regulation de ligne 100 mV • Ondulation (@ 340-550V AC) résiduelle <sup>lb</sup> <50 mV <sub>pp</sub>
<b>Courant d'entrée I<sub>in</sub></b> @ AC 400 V (500 V) <ul style="list-style-type: none"> <li>Valeur nominale 3 x 0,8 A (0,7 A)</li> <li>Courant de mise à +50°C et départ à froid &gt;8,4 A (voir Fig. 1)</li> <li>I<sub>pk</sub> / I<sup>2</sup>t &lt;50A/1,5A<sup>2</sup>s (AC 400V), &lt;60A/2,5A<sup>2</sup>s (AC 500V)</li> </ul>	<b>Charge autorisée I<sub>out</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub> = -10°C – +60°C 8 A (240 W)</li> <li>• Limitation de courant à +50°C &gt;8,4 A (voir Fig. 1)</li> <li>• Derating +60°C – +70°C 6W/K</li> <li>-10°C, V<sub>in</sub> = I<sub>out</sub> = 7A max.</li> <li>3 AC 340...360V</li> </ul>
<b>Facteur de puissance (PFC):</b> L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2 <b>Protection externe</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne)</li> <li>• observez des règlements nationaux</li> <li>• interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 10A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible T10A HBC recommandé</li> </ul>	<b>Surcharge / Court-circuit / Surtempérature</b> Mode FUSE: protection électronique dans la sortie. après 2-5s: l'appareil se déconnecte. Réenclenchement en enfonçant la touche de réinitialisation ('Reset'), située à l'avant.
<b>Conduites de raccordement</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Câbles souples 0,5-4mm<sup>2</sup> (AWG=20-12)</li> <li>Câbles rigides 0,5-6mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Dégainage en bout du câble 7 mm (pas plus long)</li> </ul>	<b>Déroulement de la caractéristique:</b> voir Fig. 1 Le raccordement de l'écran électromagnétique à la masse de la machine (mise à la terre fonctionnelle) est recommandé pour des raisons de CEM
<b>Fonction AS-Interface</b> <b>Pont de codage</b> (voir fig. 2) pour l'identification d'adressage <ul style="list-style-type: none"> <li>Pos. 'IR addressing mode' (2 et 3 connectés): Interruption de communication sur le câble AS-Interface. L'adressage IR peut être effectuée.</li> <li>• <b>Note:</b> A la mise en service initiale des esclaves AS-Interface avec interface IR (adresse à la livraison: 0), arrêter tout d'abord le bloc d'alimentation en puissance, puis reconnecter la jarretière aux positions 2 et 3. Remettre en marche le bloc d'alimentation en puissance et procéder à l'adressage des esclaves.</li> <li>• Pos. 'Communication mode' (1 et 2 connectés): Fonction normale d'alimentation AS-Interface</li> </ul>	<b>Conduites de raccordement</b> (AS-Interface + = maron, AS-Interface – = bleu) <ul style="list-style-type: none"> <li>Câbles souples 0,5-4mm<sup>2</sup> (AWG=20-12)</li> <li>Câbles rigides 0,5-6mm<sup>2</sup> (AWG=20-10)</li> <li>Dégainage du câble 7 mm (pas plus long)</li> </ul>
	<b>Espace libre (refroidissement)</b> La surface du boîtier sur les côtés ne peut excéder une température de 90°C (mesure directe sur le métal). Espace libre recommandé: <ul style="list-style-type: none"> <li>Gauche/Droite par 15 mm</li> <li>En-haut/En-bas par 25 mm</li> </ul>
	<b>Données climatiques</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Température ambiante T<sub>amb</sub> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stockage/transport -25°C...+85°C</li> <li>Pleine charge -10°C...+60°C</li> <li>Derated +60°C...+70°C</li> </ul> </li> </ul>
	<b>Type de protection:</b> IP20 (EN60529), Protéger contre l'humidité (et la rosée)!
<b>Dimensions, Poids</b>	<b>Securité, Protection</b> <b>Indications de sécurité observer!</b> Voir supplément „Installation et fonctionnement“ Jamais faire fonctionner l'appareil sans protection du conducteur PE!
<b>Normes</b> L'appareil répond aux normes suivantes: <b>CEM (compatibilité électromagnétique):</b> EN 61000-6-4 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, perturb. distribuées par conduction Classe B, émissions Classe A), EN 61000-6-2 et EN 61000-6-1 (résistance aux perturbation), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) <b>Sécurité:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) <b>La caractérisation CE</b> se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.	<b>Securité/Protection:</b> protection/résistance <ul style="list-style-type: none"> <li>contre la surtension (côté secondaire) ✓ jusqu'à 50 V</li> <li>contre la surcharge ✓</li> <li>aux court-circuits perman. ✓</li> <li>à la marche à vide ✓</li> <li>contre la surtempérature ✓</li> <li>contre aliment. en retour –</li> <li>Fusible protect. d'entrée interne 3xT2A5 HBC (IEC127)</li> <li>Classe de protection I (EN 60950)</li> <li>Tension basse de sécurité SELV (EN 60950), PELV (EN 50178)</li> </ul>
	<b>Remarques:</b> a) en charge à vide/pleine b) en fonctionnement individuel, 500 kHz largeur de bande, mesure 50Ω



© 2004 by Pepperl+Fuchs GmbH  
 Koenigsberger Allee 87  
 D-68307 Mannheim  
 Tel. +49 621 776-0  
 Fax. +49 621 776-1000  
 info@de.pepperl-fuchs.com  
 www.pepperl-fuchs.com  
 Rev.: 03/2004

CE TSI

PU-343.012.23-10A  
 US Patent No. DES. 424, 529

**PEPPERL+FUCHS**

**VAN-500AC-K18**

**Technische Daten**  
**Technical Data**  
**Données Techniques**  
**Datos Técnicos**  
**Dati Tecnici**  
**Dados Técnicos**

DE Deutsch  
 EN English  
 FR Français  
 ES Español  
 IT Italiano  
 PT Português

VAN-500AC-K18: Datos Técnicos <span style="float: right;">ES</span>	
<b>Conexión a la red (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Salida (DC<sub>out</sub>)</b>
<b>Tensión de entrada V<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Selector a 3 AC 400-500 V</li> <li>Frecuencia 50-60 Hz</li> <li>Servicio contin. AC 340-576 V</li> <li>Servicio contin. DC 450-820 V</li> </ul> <b>Corriente de entrada AC 400 V (500 V)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valor nominal 3 x 0,8 A (0,7 A)</li> <li>Corriente de conexión en +50°C y arranque en frío I<sub>pk</sub> / I<sub>t</sub> &lt;50A/1,5A<sup>2</sup>s (400V) &lt;60A/2,5A<sup>2</sup>s (500V)</li> </ul> <b>Factor de potencia (PFC):</b> El aparato satisface EN 61000-3-2	<b>Tensión nominal V<sub>out</sub></b> 30,5 V ±3% • Regulación de la carga <sup>la</sup> stat. 250 mV • Regulación de la red <100 mV (@ 340-550V AC) • Ondulación residual <sup>lb</sup> <50 mV <sub>pp</sub>
<b>Cables de conexión</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>cable flexible 0,5-4mm<sup>2</sup>(AWG=20-12)</li> <li>cable rígido 0,5-6mm<sup>2</sup>(AWG=20-10)</li> <li>retirar la cubierta 7 mm (¡no más)</li> <li>aislante del cable</li> </ul>	<b>Carga admisible I<sub>out</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub> = -10°C...+60°C 8 A (240 W)</li> <li>Limitación de corriente &gt;8,4 A (véase Fig. 1)</li> <li>Derating +60°C – +70°C 6W/K</li> <li>-10°C, V<sub>in</sub> = I<sub>out</sub> = 7A max. 3 AC 340...360V</li> </ul>
<b>Función AS-Interface</b>	
<b>Conexión por puente</b> (véase Fig. 2) para programar la dirección de ID <ul style="list-style-type: none"> <li>Pos. 'IR addressing mode' (2 y 3 conectados): La comunicación de datos a través del cable del AS-Interface queda interrumpida. El direccionamiento IR puede ser realizado.</li> <li>Nota: En la primera puesta en servicio de los slaves AS-Interface por interfaz IR (dirección de entrega 0), desconectar primeramen el bloque de alimentación a la red y, seguidamente, permutar el conexión por puente en 2 y 3. Conectar de nuevo el bloque de alimentación a la red y proceder al direccionamiento del slave.</li> <li>Pos. 'Communication mode' (1 y 2 conectados): funcionamiento regular de la fuente de alimentación AS-Interface.</li> </ul> Esta fuente de alimentación AS-Interface posee una salida inductiva. Para operaciones sin una interfaz de AS-Interface (P. ej. durante pruebas de laboratorio), conectar un condensador de 470µF/35V entre los bornes AS-Interface + y AS-I – para evitar oscilaciones (véase Fig. 2)	<b>Sobrecarga / Cortocircuito / Sobretemperatura</b> Modo FUSE: seguridad electrónica en la salida. Tras 2-5s: desconexión. Reconecte pulsando el botón 'Reset' ubicado por el lado frontal. <b>Curva característica:</b> véase Fig. 1 Se recomienda una conexión de protección a la masa de la máquina (tierra funcional) por motivos de compatibilidad electromagnética
<b>Distancia para la refrigeración</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>izquierda/derecha 15mm cada lado</li> <li>arriba/abajo 25mm cada lado</li> </ul>	
<b>Condiciones Ambientales</b>	
<b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C</li> <li>Plena carga -10°C...+60°C</li> <li>Carga reducida +60°C...+70°C</li> </ul>	
<b>Tipo de protección:</b> IP20 (EN60529), ¡Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación)!	
<b>Seguridad/Protección</b>	
<b>¡Observe los avisos de seguridad!</b> Véase ficha „Instalación y funcionamiento“ Jamás opere la unidad sin conectar el conductor de protección (PE)! 	
Seguridad y protección, Protección contra <ul style="list-style-type: none"> <li>sobrecarga ✓ hasta 50 V</li> <li>cortocircuito ✓</li> <li>sobrecarga ✓</li> <li>tensión sin carga ✓</li> <li>sobretemperatura ✓</li> <li>tensiones de retorno –</li> <li>Protección de entrada interna 3xT2A5 HBC (IEC127)</li> <li>Clase de protección I (60950)</li> <li>Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950), PELV (EN 50178)</li> </ul>	
<b>Anotaciones:</b> a) sin carga/con plena carga b) Régimen individual, 500 kHz ancho de banda, medición 50 Ω	
<b>Tamaño, peso</b>	
Ancho w 129 mm Altura h 124 mm Profundidad d 117 mm + guía	
Peso ca. 1160 g	
<b>Normas</b>	
El aparato cumple con las normas siguientes: <b>Compatibilidad electromagnética EMC:</b> EN 61000-6-4 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, interferencias alámbricas Clase B, radiación Clase A), EN 61000-6-2 y EN 61000-6-1 (Resistencia a perturbación), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)	
<b>Seguridad:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)	
<b>La certificación CE</b> se efectua conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.	

PU-343.012.23-10A/040317

VAN-500AC-K18: Dati Tecnici <span style="float: right;">IT</span>	
<b>Collegamento alla rete (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Uscita (DC<sub>out</sub>)</b>
<b>Tensione d'ingresso V<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Selettore a 3 AC 400-500V</li> <li>Frequenza 50-60 Hz</li> <li>CA regime contin. 340-576 V</li> <li>CC regime contin. 450-820 V</li> </ul> <b>Corrente d'ingresso AC 400 V (500 V)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore nominale 3 x 0,8 A (0,7 A)</li> <li>Corrente d'inserzione a +50°C e avviamento a freddo I<sub>pk</sub> / I<sub>t</sub> &lt;50A/1,5A<sup>2</sup>s (AC 400V) &lt;60A/2,5A<sup>2</sup>s (AC 500V)</li> </ul> <b>Fattore di potenza (PFC):</b> L'apparacchio è conforme a EN 61000-3-2	<b>Tensione nominale V<sub>out</sub></b> 30,5 V ±3% • Regolazione di carico <sup>la</sup> stat. 250 mV • Regolazione di linea <100 mV (@ 340-550V AC) • Ondulazioni residua <sup>lb</sup> <50 mV <sub>pp</sub>
<b>Cavi flessibili</b> 0,5-4mm <sup>2</sup> (AWG=20-12) <b>Cavi rigidi</b> 0,5-6mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) <b>scoprire l'estremità</b> 7 mm (non di più)	<b>Carico ammissib. I<sub>out</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub> = -10°C...+60°C 8 A (240 W)</li> <li>Limitazione di corrente &gt;8,4 A (cfr. Fig. 1)</li> <li>Derating +60°C – +70°C 6W/K</li> <li>-10°C, V<sub>in</sub> = I<sub>out</sub> = 7A max. 3 AC 340 ...360V</li> </ul>
<b>Funzione AS-Interface</b>	
<b>Ponticello ad innesto</b> (vedi Fig. 2) per impostazione indirizzo ID <ul style="list-style-type: none"> <li>Pos. 'IR addressing mode' (2 e 3 collegati): La comunicazione dati su cavo AS-Interface è interrotta. L'indirizzamento IR può essere effettuato.</li> <li>Nota: Alla prima messa in funzione degli slave AS-Interface tramite interfaccia IR (indirizzo di default 0) innanzitutto escludere l'alimentatore, quindi spostare i ponticelli su 2 e 3. Reinserire l'alimentatore ed indirizzare gli slave.</li> <li>Pos. 'Communication mode' (1 e 2 collegati): Funzione di alimentazione AS-Interface regolare</li> </ul> Questo alimentatore di rete AS-Interface è provvisto di uscita induttiva. In caso di funzionamento senza la struttura d'interfaccia AS-Interface (p.es. prove di laboratorio), collegare un condensatore da 470µF/35V tra i morsetti AS-Interface + e AS-Interface – per evitare oscillazioni (vedi Fig. 2).	<b>Corto circuito / Sovraccarico / Temp. eccessiva</b> Modalità di FUSE: sicurezza elettronica in uscita. Disinserimento apparecchio dopo 2-5s. Riaccensione alla pressione del tasto anteriore di reset. <b>Curva di caratteristica d'uscita:</b> vedere Fig. 1 Si consiglia per motivi di compatibilità elettromagnetica un collegamento di sicurezza alla massa della macchina (collegamento di terra funzionale)
<b>Dimensioni, Peso</b>	
Lunghezza w 129 mm Altezza h 124 mm Larghezza d 117 mm + guida DIN	
Peso ca. 1160 g	
<b>Norme</b>	
L'apparacchio è conforme a: <b>Compatibilità elettromagnetica:</b> EN 61000-6-4 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, disturbi riconducibili alla linea Classe B, radiazioni Classe A), EN 61000-6-2 e EN 61000-6-1 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti)	
<b>Sicurezza:</b> EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)	
<b>Certificazione CE</b> secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.	
<b>Dimensioni libere (Raffreddamento)</b>	
Temperatura sulle pareti laterali max. 90°C (misurata direttamente sul metallo). Distanze consigliate: <ul style="list-style-type: none"> <li>sinistra/destra 15 mm cad.</li> <li>sopra/sotto 25 mm cad.</li> </ul>	
<b>Ambiente</b>	
<b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Magazzino/trasporto -25°C...+85°C</li> <li>Pieno carico -10°C...+60°C</li> <li>Declassamento +60°C...+70°C</li> </ul>	
<b>Tipo di protezione:</b> IP20 (EN60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!	
<b>Sicurezza, Protezione</b>	
<b>Observare le istruzioni di sicurezza!</b> Vedere supplemento "Installazione e funzionamento" L'apparecchio non deve mai essere messo in funzione prima di aver collegato il conduttore di messa a terra (PE)! 	
<b>Sicurezza e protezione</b> Protezione da <ul style="list-style-type: none"> <li>sovratensioni (a uscita) ✓ aui 50 V</li> <li>sovraccarichi ✓</li> <li>cortocircuito permanente ✓</li> <li>carico a vuoto ✓</li> <li>temperatura eccessiva ✓</li> <li>tensione di ritorno –</li> <li>fusibile ingresso interno 3xT2A5 HBC (IEC127)</li> <li>Classe di protezione I (60950)</li> <li>Tensione di sicurezza SELV (EN 60950), PELV (EN 50178)</li> </ul>	
<b>Note:</b> a) a vuoto/pieno carico b) Modo singolo, 500 kHz di banda, misura 50Ω	

VAN-500AC-K18: Dados Técnicos <span style="float: right;">PT</span>	
<b>Conexão com a rede (AC<sub>in</sub>)</b>	<b>Saída (DC<sub>out</sub>)</b>
<b>Tensão de entrada V<sub>in</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valor nominal 3 AC 400-500 V</li> <li>frequência 47-63 Hz</li> <li>Funcionamento contínuo AC 340-576 V</li> <li>Funcionamento contínuo DC 450-820 V</li> </ul> <b>Corrente de entrada I<sub>in</sub> @ AC 400 V (500 V)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valor nominal 3 x 0,8 A (0,7 A)</li> <li>Corrente de conexão a +60°C e partida a frio I<sub>pk</sub> / I<sub>t</sub> &lt;50A/1,5A<sup>2</sup>s (AC 400V), &lt;60A/2,5A<sup>2</sup>s (AC 500V)</li> </ul> <b>Fator de potência (PFC):</b> O aparelho atende às exigências da norma EN 61000-3-2	<b>Tensão nominal V<sub>out</sub></b> 30,5 V ±3% • Controle de desvio de carga <sup>la</sup> stat. 250 mV • Controle de desvio de rede <100 mV (@ 340-550V AC) • Ondulação residual <sup>lb</sup> <50 mV <sub>pp</sub>
<b>Cables de conexão</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>cabos flexíveis 0,5-4 mm<sup>2</sup>(AWG=20-12)</li> <li>cabos rígidos 0,5-6 mm<sup>2</sup>(AWG=20-10)</li> <li>isolamento das extremidades dos cabos 7 mm (no más.)</li> </ul>	<b>Carga admisible I<sub>out</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>amb</sub>= -10°C – +60°C 8 A (240 W)</li> <li>limitação de corrente &gt;8,4 A (ver fig. 1)</li> <li>Derating +60°C – +70°C 6W/K</li> <li>-10°C, V<sub>in</sub> = I<sub>out</sub> = 7A más. 3 AC 340...360V</li> </ul>
<b>Função AS-Interface</b>	
<b>Ponte de conexão</b> (ver fig. 2) Para endereçamento IR de AS-Interface Slaves <ul style="list-style-type: none"> <li>Pos. 'IR addressing mode' (ponte de conexão em 2 e 3): comunicação de dados interrompida no cabo AS-Interface. Endereçamento IR possível</li> <li>Observação: Ao acionar pela primeira vez os AS-Interface Slaves com interface IR (endereço de entrega 0), desligar primeiro a fonte, depois inverter a ponte de conexão para 2 e 3. Ligar fonte novamente e endereçar Slaves.</li> <li>Pos. 'Communication mode' (ponte de conexão em 1 e 2): função regular da fonte AS-Interface</li> </ul> Essa fonte AS-Interface possui uma saída indutiva. Quando for usada sem a árvore de cabos AS-Interface (medições de laboratório), inserir um condensador 470µ F/35V entre AS-Interface + e AS-Interface – para evitar oscilações (ver fig. 2)	<b>Sobrecarga / Curto-circuito / Excesso de temperatura</b> Modo FUSE: fusíveis eletrônicos na saída. O equipamento é desligado após 2-5s. Para religar o equipamento, pressione a tecla Reset no lado frontal. <b>Traçado da linha característica:</b> ver fig. 1 Conexão blindada para o terra do equipamento (função terra), recomendada para compatibilidade eletromagnética (EMC)
<b>Distância para a refrigeração</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>iesquerda/direita 15 mm</li> <li>em cima/embaixo 25 mm</li> </ul>	
<b>Dados ambientais</b>	
<b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>armazenagem/ transporte -25°C...+85°C</li> <li>carga total -10°C...+60°C</li> <li>redução da carga +60°C...+70°C</li> </ul>	
<b>Tipo de proteção:</b> IP20 (EN60529), Proteger contra umidade (inclusive condensação)!	
<b>Segurança e proteção</b>	
<b>Ver anexo "Instalação e operação e Operação".</b> Jamais operar o equipamento sem cabo de proteção. 	
<b>Segurança e proteção (Proteção contra / resistente a):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>sobretensão (secundário) ✓ até 50 V</li> <li>sobrecarga ✓</li> <li>curto-circuito permanente ✓</li> <li>funcionamento em vazio ✓</li> <li>excesso de temperatura ✓</li> <li>realimentação –</li> <li>fusível de entrada 3xT2A5 HBC (IEC127)</li> <li>clase de proteção I (EN 60950)</li> <li>baixa tensão de segurança SELV (EN 60950), PELV (EN 50178)</li> </ul>	
<b>Observações/indicaciones:</b> a) com funcionamento em vazio/carga total b) operação individual, largura de banda 500 kHz, medição 50Ω	